

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e oktober 1963 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot organisatie van de Middenstand", heeft de 18e oktober 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 17 octobre 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "portant organisation des Classes moyennes", a donné le 18 octobre 1963 l'avis suivant :

Door het huidig ontwerp beoogt de Regering een oplossing te geven aan het vraagstuk van de vertegenwoordiging van de "vrije beroepen" in het kader van de "Hoge Raad voor de middenstand".

Eerder dan een ganse reeks artikelen van de wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de middenstand aan te passen, wordt een nieuw ontwerp van wet ingediend waardoor de vrije beroepen in de bestaande Hoge Raad zullen worden vertegenwoordigd om deze een nog meer **representatief** karakter toe te kennen.

In de memorie van toelichting wordt verder uitgelegd waarom de Regering aan de integratie van de "vrije beroepen" in die Hoge Raad de voorkeur geeft boven het oprichten van een afzonderlijke raad.

Hoewel door het ontwerp geen omschrijving wordt gegeven van wat onder "vrije beroepen" moet worden verstaan, wordt in de memorie nochtans gewezen op de kenmerken die terzake als essentieel voorkomen.

Naast de professionele zelfstandigheid - kenmerk dat weliswaar ook gemeen is aan de thans in de Hoge Raad vertegenwoordigde beroepen, namelijk ambacht, handel en nijverheid -, wordt tevens een ander criterium beklemtoond dat toelaat de "vrije beroepen" van de andere te onderscheiden, namelijk het overwegend intellectueel karakter ervan.

Om de werkelijkheid zoveel mogelijk te benaderen, wordt in het ontwerp tevens beroep gedaan op het begrip "zelfstandige intellectuele beroepen", begrip dat telkens naast dit van "vrije beroepen" wordt aangetroffen.

.../...

Waarom met dit laatste begrip wordt gewerkt, wordt in de memorie van toelichting als volgt uitgelegd :

"De nieuwe bevoegdheid is niet louter beperkt tot de vrije beroepen maar geldt ook voor de andere zelfstandige intellectuele beroepen.

De reden daarvoor is dat het begrip "vrije beroepen" even slecht bepaald is en dat men de indruk heeft dat het niet zomaar kan toegepast worden op alle zelfstandigen die een beroep uitoefenen waarvan het intellectueel karakter overheersend is.

Zo zou men lange besprekingen kunnen voeren over de vraag of de boekhouders, de verzekeringsmakelaars, de kunstenaars, de zelfstandige journalisten, de letterkundigen enz... al dan niet een vrij beroep uitoefenen.

Om elke verdere discussie over de draagwijdte van dit laatste begrip te vermijden, schijnt men er de voorkeur te moeten aan geven het begrip zelfstandig intellectueel beroep te gebruiken. Dit is minder vatbaar voor betwisting".

In artikel 17 van het ontwerp wordt de grondslag vastgelegd waarop de integratie van "de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen" zal worden doorgevoerd : een minimum van 15 t.h. wordt vastgesteld voor hun vertegenwoordiging in de verschillende raden die door het ontwerp worden ingericht, namelijk de Hoge Raad, de Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer.

Als bijkomende waarborgen gelden nog de volgende punten :

- op grond van artikel 2 van het ontwerp beschikken "de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen" over de mogelijkheid in de Hoge Raad hun zienswijze te doen gelden : zij kunnen aldus zijn adviezen en voorstellen beïnvloeden;
- vermits de personen die gezegde beroepen uitoefenen veel minder talrijk zijn, is het begrijpelijk dat het ontwerp in artikel 8, 5°, met deze numerieke minderheid rekening houdt waar het het ledental vaststelt, vereist voor de erkenning van de nationale interprofessionele federaties;
- indien in de Hoge Raad een commissie wordt opgericht tot onderzoek van problemen die speciaal deze beroepen aanbelangen, zal zij overeenkomstig artikel 19, § 2, uitsluitend worden samengesteld uit leden die deze beroepen vertegenwoordigen;
- ten slotte worden sommige mandaten bedoeld in artikel 21 toegewezen aan "de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen".

De verdere hervormingen die door het ontwerp worden nagestreefd, worden voldoende belicht in de memorie van toelichting.

+

+ +

.../...

De organisatie van de nieuwe "Hoge Raad" zal, overeenkomstig de beginselen vervat in artikel 17, als volgt worden uitgebouwd.

Er weze vooreerst opgemerkt dat gans het systeem gesteund is op het principe van de dubbele vertegenwoordiging in de Hoge Raad en in de beide Nationale Kamers : de vertegenwoordiging van de middenstand, dit wil zeggen ambacht, handel en nijverheid, enerzijds, en de vertegenwoordiging van de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen, anderzijds. In dit schematisch overzicht worden deze laatste gemakkelijheidshalve "vrije beroepen" genoemd.

Het spreekt verder vanzelf dat de cijfers hier alleen bij wijze van voorbeeld worden gegeven.

#### Hoge Raad voor de middenstand.

Indien men veronderstelt dat de Hoge Raad 44 leden zou tellen, zou men hierin 36 vertegenwoordigers van de middenstand tellen en 8 vertegenwoordigers van de vrije beroepen ( $36 + 8 = 44$ ).

De helft van de vertegenwoordigers in de Hoge Raad wordt aangeduid door de Nationale Professionele Kamer voor de middenstand; de andere helft door de Nationale Interprofessionele Kamer voor de middenstand. Bijgevolg zou de Professionele Kamer 22 vertegenwoordigers in de Hoge Raad tellen en de Interprofessionele Kamer evenveel ( $22 + 22 = 44$ ).

In de 22 vertegenwoordigers aangeduid door de Professionele Kamer telt men 18 leden voor de middenstand en 4 leden voor de vrije beroepen. Dezelfde proportie vindt men terug in de vertegenwoordigers aangeduid door de Interprofessionele Kamer ( $18 + 4 = 22$ ).

#### De Nationale Professionele Kamer

De 22 mandatarissen die de Professionele Kamer in de Hoge Raad vertegenwoordigen, worden aangeduid onder de 44 leden waaruit deze kamer is samengesteld.

In deze kamer is de vertegenwoordiging als volgt vastgesteld :  
36 leden voor de middenstand -  
8 leden voor de vrije beroepen  
( $36 + 8 = 44$ ).

1. De vrije beroepen zijn vertegenwoordigd door interfederale bureaus. Indien er 4 interfederale bureaus zouden zijn, zou ieder twee vertegenwoordigers zenden naar de Professionele Kamer.

2. De vertegenwoordiging van de middenstand zal voortspruiten uit twee bronnen :

a) de kamers voor ambachten en neringen : vermits deze per provincie zijn ingericht, zou iedere kamer twee vertegenwoordigers per provincie hebben : dus  $9 \times 2 = 18$  vertegenwoordigers;

b) de interfederale bureaus : indien er 9 interfederale bureaus zouden zijn, zou ieder van hen eveneens twee vertegenwoordigers hebben : dus  $9 \times 2 = 18$  vertegenwoordigers.

#### De Nationale Interprofessionele Kamer

De 22 mandatarissen die de Interprofessionele Kamer in de Hoge Raad vertegenwoordigen, worden aangeduid onder de 44 leden waaruit deze kamer is samengesteld.

In deze kamer is de vertegenwoordiging als volgt vastgesteld :  
36 leden voor de middenstand -  
8 leden voor de vrije beroepen  
( $36 + 8 = 44$ ).

Zowel de leden die de middenstand als deze die de vrije beroepen vertegenwoordigen, worden aangeduid door hun respectieve nationale interprofessionele federaties.

De Raad van State heeft reeds op 20 juni 1963 onder nr 8381/2 over soortgelijk voorontwerp geadviseerd.

Het huidig ontwerp, waarover de Raad verzocht wordt binnen de drie dagen van advies te dienen, houdt rekening met een aantal opmerkingen die bij het vroeger ontwerp werden gemaakt.

Bij het thans voorgelegde ontwerp zijn er echter nog de volgende opmerkingen te maken.

+

+ +

Met het oog op de eenvormigheid ware het wenselijk, overal in het ontwerp het woord "federaties" te gebruiken in plaats van "verbonden".

+

+ +

#### Artikel 1.

Men stelde het laatste lid als volgt :

"De Hoge Raad voor de middenstand heeft rechtspersoonlijkheid".

+

+ +

.../...

Artikel 3.

Men schrijve :

"Artikel 3.-

De Hoge Raad voor de middenstand maakt een lijst op van twee kandidaten onder wie ...".

Artikel 4.

Dit artikel heeft betrekking op de samenstelling van de Nationale Professionele Kamer.

De oorsprong van deze bepaling ligt in artikel 4 van de wet van 2 mei 1949. Men vult echter het bestaand systeem aan met de vertegenwoordiging van de vrije beroepen.

Men stelde het 2° echter als volgt :

"2° uit leden gekozen door de erkende nationale beroepsfederaties die representatief zijn voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen".

Artikel 5.

Enkele bepalingen van dit artikel vindt men terug in artikel 4 van de wet van 2 mei 1949, namelijk het 1° (uitsluitend syndicale activiteit) en het 3° (rechtspersoonlijkheid).

.../...

In gezegd artikel wordt eveneens bepaald dat de beroepsfederaties nationaal moeten zijn, zonder echter te verklaren wat men hierdoor dient te verstaan.

In deze leemte wordt thans voorzien door de bepaling die onder het 2° van artikel 5 voorkomt.

De woorden "... et reconnues comme telles par le Roi" zijn echter in de Nederlandse versie weggefallen.

#### Artikel 7.

Om overeen te stemmen met de bewoordingen van artikel 4, 2°, schrijve men in het 2° :

"2° uit leden, aangewezen door de erkende nationale interprofessionele federaties die representatief zijn voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen".

#### Artikel 8.

Om dezelfde reden als deze aangehaald onder artikel 7, schrijve men in het 5° :

"5° dat zij onder hun leden ... of vijfhonderd zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen, en dat zij ...".

.../...

Artikel 11.

Men stelde dit artikel als volgt :

"Artikel 11.-

De interfederale bureaus die de in artikel 10 bedoelde representatieve federaties groeperen, worden ...".

Artikel 12.

De inleidende zin dient in de Franse versie van dit artikel als volgt te worden gesteld :

"Article 12.-

Les bureaux interfédéraux ont pour mission de veiller à l'élection ...".

Artikel 13.

Dit artikel heeft betrekking op de kamers voor ambachten en neringen.

De belangrijkste innovatie is wel het toekennen van rechtspersoonlijkheid aan gezegde kamers.

In het eerste lid van dit artikel schrijve men :  
"Zij heeft rechtspersoonlijkheid".

Men schrijve verder in het tweede lid onder 1°  
"beroepsfederaties" in plaats van "beroepsverenigingen"  
en "fédérations professionnelles" in plaats van "associations professionnelles".

.../...

De termen "economische verenigingen", die men aantreft onder 2°, zijn overgenomen uit artikel 8 van de wet van 2 mei 1949. Maar daar uit artikel 14, § 2, van het ontwerp blijkt dat die verenigingen geen louter economische verenigingen zijn, ware het geraden het 2° als volgt te stellen :

"2° uit leden die de verenigingen vertegenwoordigen bedoeld bij artikel 14, § 2".

In het laatste lid vervange men het woord "verbond" door "federatie".

#### Artikel 14.

De inleidende zin van § 1 stelde men als volgt :

"§ 1. Afgevaardigden in de kamers voor ambachten en neringen mogen worden aangewezen door de beroepsfederaties die bewijzen : ...".

Om met de Franse versie overeen te stemmen, dient men in het 2° van § 1 te schrijven :

"2° dat zij, luidens hun statuten, hun activiteit beperken tot de provincie en daarin ten minste een van de administratieve arrondissementen van de provincie betrekken waar de kamer voor ambachten en neringen is gevestigd".

.../...

De paragrafen 3 en 4 stelle men als volgt :

"§ 3. De Koning bepaalt volgens welke regelen de in §§ 1 en 2 bedoelde federaties of verenigingen afgevaardigden of vertegenwoordigers in de kamers voor ambachten en neringen kunnen aanwijzen.

§ 4. Alleen de afgevaardigden van de in § 1 bedoelde federaties nemen deel aan de aanwijzing van de leden voor ...".

#### Artikel 15.

Deze bepaling is insgelijks overgenomen uit de wet van 2 mei 1949 (artikel 9).

Men voegt er echter de woorden aan toe : "Onverminderd de opdrachten hun door bijzondere wetten toevertrouwd, ...".

Deze woorden hebben een dubbele betekenis :

- 1° de vestigingswet van 24 december 1958 heeft aan de kamers voor ambachten en neringen opdrachten toegekend (artikel 11);
- 2° het is mogelijk dat de wetgever in de toekomst nog andere opdrachten toekent aan gezegde kamers.

.../...

Artikel 16.

Uit dit artikel blijkt dat het huidig ontwerp niet wil raken aan de bestaande orden en tuchtraden.

Artikel 17.

Dit artikel houdt regelen in voor de vorming van de drie raadgevende organen die door het ontwerp worden opgericht.

Het ontwerp neemt nagenoeg de tekst over die terzake door de Raad van State in zijn vorig advies werd voorgesteld.

Daar het een van de belangrijkste artikelen van het ontwerp uitmaakt, is het geraden de doeleinden die hierin worden nagestreefd te ontleden.

In het begin van dit advies werd reeds een schematisch overzicht gegeven van de organisatie van de Hoge Raad.

Wat de vorming van de Nationale Professionele Kamer betreft, wordt in artikel 17, § 2, tweede lid, bepaald :

"Hij (de Koning) kan bepalen dat die leden in de interfederale bureaus en in de kamers voor ambachten en neringen verkozen worden door vertegenwoordigingscomités die een gelijk aantal afgevaardigden per vertegenwoordigd beroep tellen".

.../...

Het doel van deze bepaling is ieder vertegenwoordigd beroep - en niet iedere federatie - op dezelfde voet te plaatsen.

Veronderstellen wij dat in een interfederaal bureau voor de voedingswaren tien aanverwante beroepen gegroepeerd zijn : beenhouwers, bakkers, banketbakkers, kruideniers, enz...

Voor deze tien beroepen kunnen er echter 40 erkende beroepsfederaties bestaan.

Indien men geen vertegenwoordigingscomités zou maken, zou men tot een kiescollege komen dat 40 leden telt : in die hypothese zou dus elke federatie 1 vertegenwoordiger verkiezen en zou dus iedere federatie op gelijke voet staan.

Het valt gemakkelijk te begrijpen dat aan dit systeem bezwaren verbonden zijn, want dan zou één machtig en goed georganiseerd beroep dat maar 1 federatie heeft, benadeeld worden tegenover een ander beroep dat, alhoewel minder goed georganiseerd, 3 of 4 federaties zou tellen.

Daarom wordt in artikel 17, § 2, tweede lid, een ander beginsel vooropgesteld, namelijk de onderlinge gelijkheid van de beroepen.

Om de versnippering zoveel mogelijk te vermijden, zal de Koning kunnen bepalen dat ieder beroep bijvoorbeeld 2 vertegenwoordigers zal hebben in het vertegenwoordigingscomité.

.../...

Indien dus in het interfederaal bureau van de voedingswaren 10 beroepen gegroepeerd zijn, verdeeld over 40 federaties, bekomt men als resultaat :

- voor de beenhouwers : 2 vertegenwoordigers
  - voor de bakkers : 2 vertegenwoordigers
  - voor de banketbakkers: 2 vertegenwoordigers
  - voor de kruideniers : 2 vertegenwoordigers
- enz...
- totaal :20 vertegenwoordigers.

Het derde lid van § 2 bepaalt verder :

"Indien verschillende verbonden een zelfde beroep vertegenwoordigen, kan aan de vertegenwoordigers van die verbonden, met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het beroep in het vertegenwoordigingscomité, een aantal stemmen worden toegekend dat bepaald is naar rato van het ledenaantal van die verbonden".

Deze bepaling heeft voor doel aan de belangrijkste federaties een belangrijker kiesrecht toe te kennen voor de verkiezing van de afgevaardigden van het beroep in het vertegenwoordigingscomité.

.../...

Indien bijvoorbeeld een federatie 10.000 leden zou tellen, zou de Koning kunnen bepalen dat zij 10 stemmen mag uitbrengen. Groepeert echter een federatie slechts 5.000 leden, dan zou deze slechts 5 stemmen mogen uitbrengen.

Eenmaal dat het vertegenwoordigingscomité is samengesteld, zal het de vertegenwoordigers verkiezen van het interfederaal bureau in de schoot van de Nationale Professionele Kamer.

Wat nu de vorming betreft van de Nationale Interprofessionele Kamer, dient vanzelfsprekend geen onderscheid te worden gemaakt tussen de beroepen. Hier spelen de regels van de zuivere proportionele vertegenwoordiging.

#### Artikel 19.

In § 2 schrijve men :

"§ 2. Wanneer een commissie ... die speciaal de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen aangaan, zal ...".

.../...

Artikel 20.

Krachtens het eerste lid van dit artikel, dat overgenomen is uit de wet van 2 mei 1949 (artikel 14), wordt de Hoge Raad gemachtigd een reglement van orde op te stellen dat ter goedkeuring aan de Koning zal worden voorgelegd.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou dit reglement van orde tevens bepalingen inhouden betreffende de modaliteiten van verkiezing van de leden der bureaus alsmede de modaliteiten voor de werking van de raden, bureaus en commissies die door het ontwerp worden opgericht.

Hoewel regelen van ondergeschikt belang en die alleen de inwendige werking van het orgaan betreffen, thuishoren in een reglement van orde, is dit echter niet het geval met alle bepalingen die betrekking hebben op verkiezingsmodaliteiten (vereist quorum, beslissende stem, enz. ) of op de werking van deze organen. De bepalingen die in dit verband als essentieel voorkomen, dienen vervat te zijn in een koninklijk besluit. Het ontwerp zou hiervoor de nodige toewijzing van bevoegdheid dienen te behelzen zoals gedaan werd in het laatste lid van artikel 22 van het vroeger ontwerp.

+

+ +

.../...

De draagwijdte van het tweede lid is belangrijk : aan de Minister die het advies van de Hoge Raad, van een interfederaal bureau of van een kamer voor ambachten en neringen vraagt, wordt het recht toegekend, op elk ogenblik van de bespreking en voor elke vergadering gelast met het onderzoek van een probleem, persoonlijk of bij middel van een afgevaardigde, een uiteenzetting te houden over het behandelde probleem. Aldus wordt de mogelijkheid geschapen van een contradictoir debat.

Dezelfde waarborg wordt in het derde lid gegeven aan de beroepsfederaties of aan de interprofessionele federaties, die een verzoekschrift indienen met het oog op het invoeren van vestigingseisen ( wet van 24 december 1958) of van de wekelijkse rust (wet van 22 juni 1960), waarover de Hoge Raad , de Nationale Professionele Kamer of de Nationale Interprofessionele Kamer advies dienen te geven.

Om alle misverstand ter zake te voorkomen en om de onafhankelijkheid van de geconsulteerde organen te waarborgen, ware het echter geraden de bepaling over te nemen die vervat lag in het laatste lid van artikel 18 van het vroeger ontwerp, krachtens hetwelk het de Minister of de federatie verboden was bij de stemverrichtingen aanwezig te zijn.

.../...

Artikel 23.

In het tweede lid van § 1 wordt bepaald :

"Dit secretariaat staat onder leiding van een secretaris-generaal ,bijgestaan door een adjunct-secretaris-generaal".

De bepaling vervat in § 1 van artikel 23 van het vroeger ontwerp preciseerde echter dat de adjunct-secretaris-generaal van een andere taalrol diende te zijn.

Er dient in dit verband opgemerkt dat de Hoge Raad voor de middenstand als gedecentraliseerde openbare dienst onder de toepassing valt van artikel 1 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Artikel 25.

Krachtens dit artikel worden de kamers voor ambachten en neringen beheerd door een bureau, waarvan de samenstelling en de wijze van vorming door de Koning worden bepaald.

Het ontwerp houdt echter geen enkele bepaling in betreffende de modaliteiten inzake de werking zelf van de kamers voor ambachten en neringen.

Deze leemte zou onder dit artikel kunnen worden aangevuld.

.../...

Artikel 27.

Luidens dit artikel wordt de Koning gemachtigd het kader en het statuut vast te stellen én van de Hoge Raad voor de middenstand én van de kamers voor ambachten en neringen.

In dit verband weze opgemerkt dat voor het personeel van de Hoge Raad een statuut werd uitgewerkt dat vervat is in het koninklijk besluit van 14 september 1962 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Hoge Raad van de Middenstand (Belgisch Staatsblad van 22 november 1962).

Voor het personeel van de kamers voor ambachten en neringen werd door artikel 14 van het besluit van de Regent van 1 juni 1950 betreffende de inrichting van gezegde kamers een statuut aangekondigd, maar dit is tot hertoe niet verschenen.

Naar de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte inlichtingen wordt het personeel van meorgenoemde kamers aangeworven bij contract.

Artikel 28.

Krachtens artikel 14, laatste lid, van de wet van 2 mei 1949 wordt alleen de begroting van de Hoge Raad aan de Minister van Middenstand overgelegd.

.../...

Thans wordt in § 1 van artikel 28 deze verplichting uitgebreid tot de begrotingen van de kamers voor ambachten en neringen.

Bijgevolg zullen deze kamers voortaan een budgettaire controle vanwege de Hoge Raad ondergaan (artikel 28, § 1) alsmede een administratieve controle - althans wat de secretaris aangaat - vanwege de Minister van Middenstand (artikel 26, § 1).

In een tweede paragraaf van artikel 28 wordt de Koning belast met het stellen van regelen voor de uitoefening van administratief en financieel toezicht op de Hoge Raad en op de kamers voor ambachten en neringen.

Reeds vroeger werd de autonomie inzake budgettaire en financiële controle op de Hoge Raad door A.BUETGENBACH bekritiseerd (Théorie générale des modes de gestion des services publics en Belgique, LARCIER, Brussel, 1952, nr 444, p. 382-383).

Men kan zich afvragen of er voldoende redenen zijn om de in deze paragraaf bedoelde instellingen van openbaar nut niet te onderwerpen aan het stelsel vervat in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

.../...

Artikel 30.

Dit artikel treft voorzieningen voor het patrimonium en het personeel van de bestaande kamers voor ambachten en neringen, hoewel zij geen rechtspersoonlijkheid hebben en een feitelijke onverdeeldheid vormen.

Wat het personeel der kamers van ambachten en neringen betreft, dient er aan herinnerd dat het bij contract aangeworven werd en dat het slechts met zijn toestemming naar de nieuwe kamers kan worden overgeplaatst.

In tegenstelling met het vroeger ontwerp, houdt het huidige geen enkele bepaling in noch aangaande het patrimonium van de Hoge Raad voor de middenstand, die krachtens artikel 1 van de wet van 2 mei 1949 rechtspersoonlijkheid heeft, noch aangaande het personeel van voormelde instelling.

Krachtens artikel 32 van het ontwerp wordt de wet van 2 mei 1949 op de organisatie van de Hoge Raad voor de middenstand echter opgeheven bij het in werking treden van de nieuwe wet.

Bij de bespreking van artikel 27 van het ontwerp werd er reeds op gewezen dat voor het personeel van de Hoge Raad een statuut werd uitgewerkt, vervat in het koninklijk besluit van 14 september 1962.

.../...

Vermits, volgens de gemachtigde ambtenaar, het niet in de bedoeling van de Regering ligt, gezegd personeel te ontslagen maar wel, met behoud van graad en bezoldiging, over te hevelen in het nieuwe door het ontwerp opgericht orgaan, ware het geraden in dit ontwerp de vroegere bepalingen ter zake op te nemen.

Het spreekt verder van zelf dat de wettelijke bepalingen inzake het overgaan van het personeel van de vroegere instelling naar de nieuwe, geen wijziging brengen aan het statuut van dit personeel.

Rekening houdend met de hiervoren gemaakte opmerkingen, wordt voorgesteld artikel 30 als volgt te stellen :

"Artikel 30.-

§ 1. De Hoge Raad voor de middenstand en de kamers voor ambachten en neringen, door deze wet ingericht, volgen respectievelijk op in de rechten en verplichtingen van de Hoge Raad voor de middenstand en in de rechten van de kamers voor ambachten en neringen, alsmede in de verplichtingen die door hen met het oog op hun werking werden aangegaan.

§ 2. Het personeel van de Hoge Raad voor de middenstand gaat van rechtswege, met behoud van graad en bezoldiging, over naar de Hoge Raad voor de middenstand ingericht door deze wet

.../...

§ 3. De secretaris en de adjunct-secretaris van de Hoge Raad voor de middenstand worden respectievelijk secretaris-generaal en adjunct-secretaris-generaal van de Hoge Raad voor de middenstand ingericht door deze wet.

§ 4. De leden van het personeel van de kamers voor ambachten en neringen worden, op hun verzoek, met behoud van graad en bezoldiging, door de Koning overgeplaatst in de kamers voor ambachten en neringen ingericht door deze wet

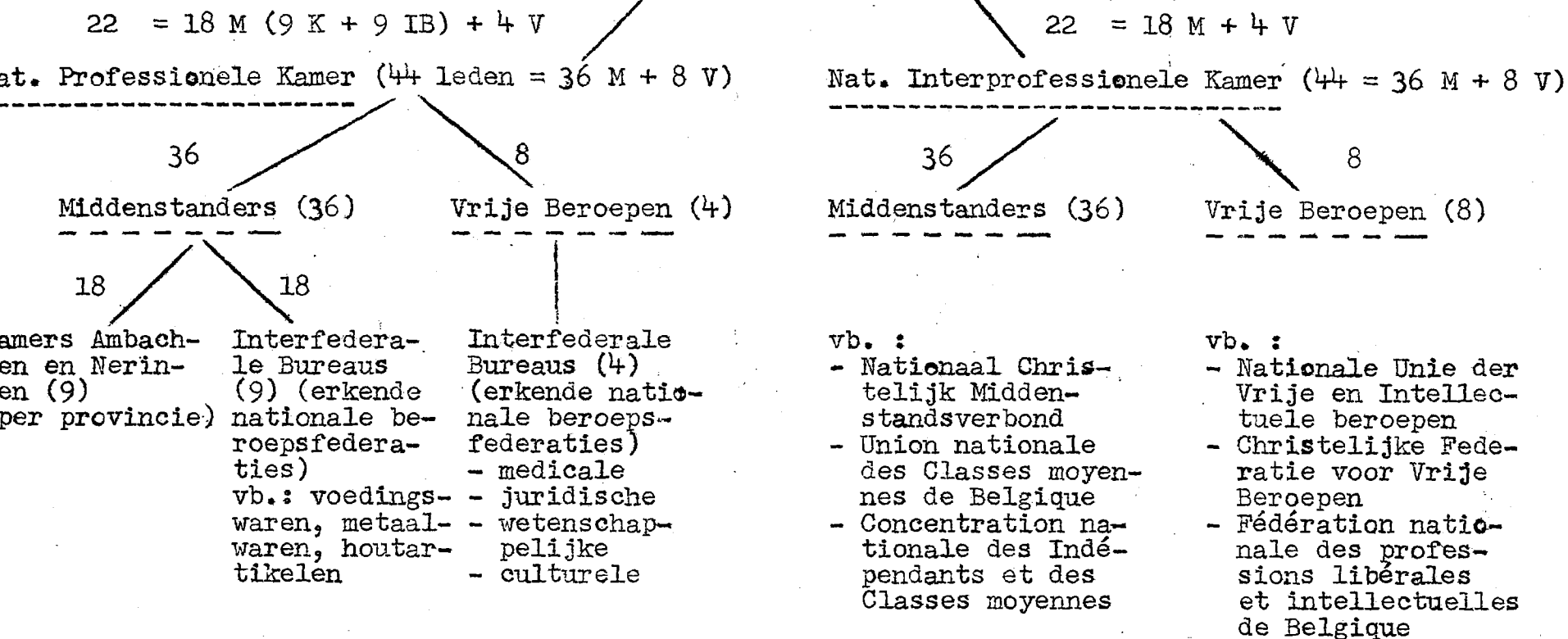
+

+ +

Bij dit advies wordt een schema van de nieuwe instellingen gevoegd.

-----

HOGE RAAD VOOR DE MIDDENSTAND (44 leden = 36 M + 8 V)  
(1)



1) De getallen worden hier alleen bij wijze van voorbeeld gegeven; zij zullen trouwens bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

M : Middenstanders  
V : Vrije Beroepen  
K : Kamers voor ambachten en neringen  
IB : Interfederaal Bureau

Le Gouvernement entend, par le présent projet, apporter une solution au problème de la représentation des "professions libérales" au sein du "Conseil supérieur des Classes moyennes".

Plutôt que d'adapter toute une série d'articles de la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil supérieur des Classes moyennes, il a élaboré un nouveau projet de loi qui assurera la représentation des professions libérales au sein de l'actuel Conseil supérieur afin de donner à celui-ci un caractère plus largement représentatif.

L'exposé des motifs explique pour quelles raisons le Gouvernement estime préférable de procéder par l'intégration des "professions libérales" dans ce Conseil supérieur plutôt que par la création d'un conseil distinct.

Si le projet ne définit pas la notion de "professions libérales", l'exposé des motifs met cependant en lumière les caractéristiques qui apparaissent comme essentielles en l'espèce.

Outre l'indépendance professionnelle - caractéristique qui est commune toutefois aux professions actuellement représentées au Conseil supérieur, c'est-à-dire : l'artisanat, le commerce et l'industrie -, il retient comme autre critère de distinction des "professions libérales" leur caractère intellectuel prépondérant.

Pour serrer la réalité au plus près, le projet a, d'autre part, recours à la notion de "professions intellectuelles indépendantes", cette notion accompagnant toujours celles des "professions libérales".

L'exposé des motifs s'explique sur ce point dans les termes suivants :

"La compétence nouvelle n'est pas réservée aux seules professions libérales mais également aux autres professions intellectuelles indépendantes.

La raison en est que le concept "professions libérales" est aussi mal défini et ne paraît pas pouvoir s'appliquer sans discussion aucune, à tous les indépendants exerçant une profession dont le caractère intellectuel est prédominant.

C'est ainsi qu'on pourrait discuter longuement sur la question de savoir si les experts comptables, les courtiers en assurances, les artistes, les journalistes indépendants, les littérateurs, etc... exercent ou n'exercent pas une profession libérale.

Pour éviter toute discussion ultérieure sur la portée de ce dernier concept, il apparaît préférable d'utiliser le concept de profession intellectuelle indépendante dont l'acceptation est moins susceptible de contestation".

L'article 17 du projet établit la base sur laquelle l'intégration des "professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes" sera réalisée : il est fixé un minimum de 15 p.c. pour leur représentation au sein des divers conseils qui sont

institués par le projet, à savoir le Conseil supérieur, la Chambre nationale professionnelle et la Chambre nationale interprofessionnelle.

Il est prévu au surplus les garanties suivantes :

- en vertu de l'article 2 du projet, les "professions libérales et les autres professions intellectuelles indépendantes" ont la faculté d'exprimer leur point de vue au Conseil supérieur : elles peuvent ainsi exercer une influence sur ses avis et ses propositions;
- les personnes qui exercent lesdites professions étant beaucoup moins nombreuses, il est compréhensible que l'article 8, 5°, du projet fixe en conséquence le nombre de membres que doivent compter les fédérations nationales interprofessionnelles pour pouvoir être agréées;
- au cas où le Conseil supérieur constituerait une commission chargée d'examiner les problèmes intéressant plus particulièrement lesdites professions, cette commission, aux termes de l'article 19, § 2, sera composée exclusivement de personnes représentant ces professions;
- enfin, certains des mandats prévus à l'article 21 sont attribués aux "professions libérales et aux autres professions intellectuelles indépendantes".

Les autres réformes qu'introduit le projet sont suffisamment mises en lumière dans l'exposé des motifs.

+

+

+

.../...

Le nouveau "Conseil supérieur" sera organisé conformément aux principes inscrits dans l'article 17, de la manière ci-après .

A titre d'observation préliminaire, il importe de relever que tout le système est fondé sur le principe de la double représentation dans le Conseil supérieur et dans les deux Chambres nationales : la représentation des classes moyennes, c'est-à-dire de l'artisanat, du commerce et de l'industrie d'une part, et la représentation des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes d'autre part; pour la facilité, ces dernières seront appelées "professions libérales" dans le présent aperçu schématique.

Les chiffres donnés ci-dessous ne le sont évidemment qu'à titre d'exemple.

#### Conseil supérieur des Classes moyennes.

Dans l'hypothèse d'un Conseil supérieur composé de 44 membres, il comprendrait 36 représentants des classes moyennes et 8 représentants des professions libérales ( $36 + 8 = 44$ ).

Les représentants au Conseil supérieur sont désignés pour moitié par la Chambre nationale professionnelle des Classes moyennes et pour moitié par la Chambre nationale interprofessionnelle des Classes moyennes. En conséquence, la Chambre professionnelle et la Chambre interprofessionnelle compteront chacune 22 représentants au sein du Conseil supérieur ( $22 + 22 = 44$ ).

Parmi les 22 représentants désignés par la Chambre professionnelle, 18 le seront pour les classes moyennes et 4 pour les professions libérales. La proportion sera la même parmi les représentants désignés par la Chambre interprofessionnelle ( $18 + 4 = 22$  ).

.../...

Chambre nationale  
professionnelle.

Les 22 mandataires qui représentent la Chambre professionnelle au sein du Conseil supérieur sont signés parmi les 44 membres qui composent cette Chambre.

La représentation au sein de cette Chambre est fixée ainsi qu'il suit :

36 membres pour les classes moyennes  
8 membres pour les professions libérales  
(36 + 8 = 44)

Les professions libérales sont représentées par des bureaux interfédéraux. Dans l'hypothèse qu'il y aurait 4 bureaux interfédéraux, chacun de ceux-ci enverrait 2 représentants à la Chambre professionnelle.

La représentation des classes moyennes aura une double origine :

les chambres des métiers et négociants : comme elles sont organisées par province, chaque chambre aurait 2 représentants par province : donc  
 $9 \times 2 = 18$  représentants ;

les bureaux interfédéraux : s'il y avait 9 bureaux interfédéraux, chacun de ceux-ci aurait également 2 représentants : donc  
 $9 \times 2 = 18$  représentants.

La Chambre nationale  
interprofessionnelle.

Les 22 mandataires qui représentent la Chambre interprofessionnelle au sein du Conseil supérieur sont désignés parmi les 44 membres qui composent cette Chambre.

La représentation au sein de cette Chambre est fixée ainsi qu'il suit :

36 membres pour les classes moyennes  
8 membres pour les professions libérales  
(36 + 8 = 44)

Tant les membres représentant les classes moyennes que les membres représentant les professions libérales sont désignés par leurs fédérations nationales interprofessionnelles respectives.

Le Conseil d'Etat a déjà donné, le 20 juin 1963, sous le n° 8381/2, un avis sur un avant-projet similaire.

Le présent projet, sur lequel le Conseil est invité à émettre un avis dans les trois jours, tient compte d'une série d'observations qui furent émises à l'occasion du projet précédent.

Il appelle cependant les observations supplémentaires ci-après.

+

+       +

Par souci d'uniformité, il conviendrait, dans la version néerlandaise du projet, de remplacer uniformément le mot "verbonden" par "federaties".

+

+       +

Article 1er.

La version néerlandaise du dernier alinéa gagnerait à être **ainsi** rédigée :

"De Hoge Raad voor de Middenstand heeft rechts-persoonlijkheid".

.../...

Article 3.

La version néerlandaise de l'article 3 serait mieux rédigée ainsi qu'il suit :

"Artikel 3.-

De Hoge Raad van de Liddenstand maakt een lijst op van twee kandidaten onder wie ... ".

Article 4.

Cet article concerne la composition de la Chambre nationale professionnelle.

Cette disposition trouve sa source dans l'article 4 de la loi du 2 mai 1949. Le système existant est toutefois complété par la représentation des professions libérales.

La fin du 2° devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"2° ... représentatives des indépendants qui exercent une profession libérale ou une autre profession intellectuelle".

Article 5.

Certaines dispositions de cet article se retrouvent dans l'article 4 de la loi du 2 mai 1949, notamment le 1° (activité syndicale exclusive) et le 3° (personnalité civile).

.../...

Ledit article prévoit aussi que les fédérations professionnelles doivent être nationales, mais ne précise pas ce qu'il faut entendre par là.

Cette lacune se trouve à présent comblée par la disposition qui figure au 2° de l'article 5.

Les mots "... et reconnues comme telles par le Roi" n'ont pas leur équivalent dans la version néerlandaise.

#### Article 7.

Par souci de concordance avec la terminologie de l'article 4, 2°, il conviendrait d'écrire au 2° :

"2° de membres désignés par les fédérations nationales interprofessionnelles agréées, représentatives des indépendants qui exercent une profession libérale ou une autre profession intellectuelle".

#### Article 8.

Pour la raison indiquée à propos de l'article 7, il y a lieu de rédiger le 5° ainsi qu'il suit :

"5° qu'elles comptent, parmi leurs membres, au moins ... ou cinq cents indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle et qu'elles ...".

.../...

Article 11.

La rédaction suivante est proposée pour cet article :

"Article 11.-

Les bureaux interfédéraux groupant les fédérations représentatives visées à l'article 10 ... sont classés d'office ...".

Article 12.

Cet article devrait débiter ainsi qu'il suit :

"Article 12.-

Les bureaux interfédéraux ont pour mission de veiller à l'élection ... ".

Article 13.

Cet article est relatif aux Chambres des métiers et négoce.

L'innovation la plus importante est sans aucun doute l'octroi à ces Chambres de la personnalité civile.

.../...

A l'alinéa 1er de la version néerlandaise, il convient d'écrire : "Zij heeft rechtspersoonlijkheid".

A l'alinéa 2 du 1°, il y a lieu de remplacer les mots "associations professionnelles" par "fédérations professionnelles" et le mot "beroepsverenigingen" par "beroepsfederaties".

Les termes "associations économiques" figurant au 2° sont repris de l'article 8 de la loi du 2 mai 1949. Toutefois, comme il ressort de l'article 14, § 2, du projet que ces associations ne sont pas des associations exclusivement économiques, il serait souhaitable de rédiger le 2° dans les termes suivants :

"2° de membres représentant les associations visées à l'article 14, § 2".

Dans le dernier alinéa de la version néerlandaise, il y a lieu de remplacer le mot "verbond" par "federatie".

#### Article 14.

La phrase liminaire du § 1er serait mieux rédigée ainsi qu'il suit :

"§ 1er. Sont admises à désigner des délégués aux Chambres des métiers et négoce les fédérations professionnelles qui justifient : ".

.../...

La rédaction suivante est proposée pour le 2° du § 1er :

"2° qu'aux termes de leurs statuts, leur activité est limitée à la province tout en s'étendant au moins à un des arrondissements administratifs de la province où la Chambre des métiers et négoce est établie".

Le texte ci-après est recommandé pour les §§ 3 et 4 :

"§ 3. Le Roi détermine les modalités suivant lesquelles les fédérations ou les associations visées aux §§ 1er et 2 sont admises à désigner des délégués ou des représentants aux Chambres des métiers et négoce.

§ 4. Seuls les délégués des fédérations visées au § 1er participent à la désignation des membres à ... ".

#### Article 15.

Cette disposition est également reprise de la loi du 2 mai 1949 (article 9), mais on l'introduit par les mots "Indépendamment des tâches qui leur sont confiées par les lois particulières ... ", dont la portée doit se concevoir sous un double aspect :

- 1° la loi d'accès à la profession du 24 décembre 1958 a confié des missions aux Chambres des métiers et négoce (article 11);
- 2° il n'est pas impossible que le législateur leur en confie de nouvelles à l'avenir.

.../...

Article 16.

Il ressort de cet article que le présent projet n'entend rien changer aux ordres ni aux conseils de discipline existants.

Article 17.

Cet article détermine les modalités à suivre pour la constitution des trois organes consultatifs créés par le projet.

Celui-ci reprend à peu de chose près le texte que le Conseil d'Etat a proposé dans son avis précédent.

Cet article étant l'un des plus importants du projet, il s'indique d'en analyser les objectifs.

Un aperçu schématique de l'organisation du Conseil supérieur a déjà été donné au début du présent avis.

A propos de la constitution de la Chambre nationale professionnelle l'article 17, § 2, alinéa 2, dispose :

"Il (le Roi) peut prévoir que l'élection de ces membres au sein des Bureaux interfédéraux et des Chambres des métiers et négoce se fera par des Comités de représentation groupant un nombre égal de délégués par profession représentée".

Cette disposition est inspirée par le souci de mettre sur un pied d'égalité, par rapport aux autres, non pas chaque fédération, mais chacune des professions représentées.

A défaut de comités de représentation, le collège électoral d'un bureau interfédéral de l'alimentation par exemple, groupant dix professions apparentées (les bouchers, les boulangers, les pâtisseries, les épiciers, etc...), pourrait comprendre 40 membres, puisque, pour ces dix professions, il peut y avoir 40 fédérations agréées. Dans ce cas les fédérations, élisant chacune 1 représentant, se trouveraient placées sur un pied d'égalité.

On aperçoit aisément les inconvénients d'un tel système : une profession puissante, bien organisée, mais ne comptant qu'une seule fédération, serait défavorisée par rapport à une autre profession dont le degré d'organisation ne serait pas aussi poussé, mais qui serait représentée par 3 ou 4 fédérations.

Pour ce motif, l'article 17, § 2, alinéa 2, adopte un principe tout différent, celui de l'égalité des professions entre elles.

Afin d'éviter au maximum le démembrement, le Roi sera habilité à disposer que chaque profession aura, par exemple, 2 délégués au sein du comité de représentation.

Appliquée au cas d'un bureau interfédéral de l'alimentation groupant 10 professions réparties sur 40 fédérations, une telle disposition donnerait le résultat ci-après :

.../...

|                       |   |                 |
|-----------------------|---|-----------------|
| - pour les bouchers   | : | 2 représentants |
| - pour les boulangers | : | 2 représentants |
| - pour les pâtissiers | : | 2 représentants |
| - pour les épiciers   | : | 2 représentants |
| etc ...               |   |                 |

---

Total : 20 représentants.

Le même § 2 dispose , en son alinéa 3 :

"Lorsque plusieurs fédérations représentent une même profession, il pourra être attribué aux représentants de ces fédérations, en vue de l'élection des délégués de la profession au comité de représentation, un nombre de voix fixé en fonction du nombre de membres que comptent ces fédérations".

Cette disposition a pour but d'attribuer aux fédérations les plus représentatives une plus grande influence dans le suffrage pour l'élection de délégués de la profession au sein du comité de représentation.

C'est ainsi que le Roi pourrait prévoir qu'une fédération comptant, par exemple, 10.000 membres disposera de 10 voix, alors qu'une fédération de 5.000 membres ne pourrait en émettre que 5.

Une fois constitué, le comité de représentation procédera à l'élection des délégués du bureau interfédéral au sein de la Chambre nationale professionnelle.

.../...

Pour la constitution de la Chambre nationale interprofessionnelle, il est évidemment superflu d'établir une distinction entre les diverses professions. Ce sont ici les règles de la représentation proportionnelle pure et simple qui joueront.

#### Article 19.

Au § 2 de la version néerlandaise, il convient d'écrire :

"§ 2. Wanneer een commissie ... die speciaal de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen aangaan, zal ...".

#### Article 20.

En vertu de l'alinéa 1er de cet article, qui est repris de la loi du 2 mai 1949 (article 14), le Conseil supérieur est autorisé à établir un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Roi.

Selon le fonctionnaire délégué, ce règlement contiendrait également des dispositions relatives aux modalités d'élection des membres des bureaux, ainsi qu'aux modalités de fonctionnement des conseils, bureaux et commissions institués par le projet.

Si des règles d'importance secondaire touchant seulement le fonctionnement interne de l'organe ont leur place dans un règlement d'ordre intérieur, il n'en

.../...

va pas de même pour toutes les dispositions relatives aux modalités des élections (quorum requis, voix prépondérante, etc...) ou au fonctionnement de ces organes. Les dispositions qui apparaissent comme essentielles à cet égard, ainsi que le faisait le dernier alinéa de l'article 22 du projet antérieur, doivent faire l'objet d'un arrêté royal. Le projet devrait prévoir l'attribution du pouvoir nécessaire à cette fin.

L'alinéa 2 est d'une importance considérable : le Ministre qui sollicite l'avis du Conseil supérieur, d'un bureau interfédéral ou d'une Chambre des métiers et négoce, se voit attribuer le droit de faire à tout moment du débat et devant toute assemblée chargée de l'examen du problème, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'un délégué, un exposé sur le problème soumis à la discussion. Ainsi seront créées les conditions d'un véritable débat contradictoire.

L'alinéa 3 prévoit une garantie identique en faveur des fédérations professionnelles ou interprofessionnelles qui introduisent une requête tendant à l'instauration de conditions d'exercice d'une profession (loi du 24 décembre 1958) ou à l'instauration du repos hebdomadaire (loi du 22 juin 1960), sur laquelle le Conseil supérieur, la Chambre nationale professionnelle ou la Chambre nationale interprofessionnelle sont appelés à donner leur avis.

.../...

Afin d'éviter tout malentendu et pour garantir l'indépendance des organes consultés, il est toutefois recommandé de reprendre la disposition du dernier alinéa de l'article 18 du projet antérieur, qui interdisait au Ministre ou à la fédération d'assister aux opérations de vote.

#### Article 23.

L'alinéa 2 du § 1er dispose :

"Ce secrétariat est dirigé par un secrétaire général, assisté d'un secrétaire général adjoint".

La disposition du § 1er de l'article 23 du projet antérieur précisait toutefois que le secrétaire général adjoint devait appartenir à un autre rôle linguistique.

Il convient d'observer à cet égard qu'étant un service public décentralisé, le Conseil supérieur des Classes moyennes tombe sous l'application de l'article 1er de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

#### Article 25.

Aux termes de cet article, les Chambres des métiers et négoce sont gérées par un bureau dont la composition et le mode de constitution sont déterminés par le Roi.

.../...

Le projet ne prévoit cependant pas de disposition traitant des modalités propres au fonctionnement des Chambres des métiers et négoce.

Cette lacune pourrait être comblée dans le présent article.

Article 27.

Cet article habilite le Roi à fixer le cadre et le statut du Conseil supérieur des Classes moyennes comme des Chambres des métiers et négoce.

Il convient de noter à ce sujet que le personnel du Conseil supérieur a été doté d'un statut par l'arrêté royal du 14 septembre 1962 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes (Moniteur belge du 22 novembre 1962).

Quant au personnel des Chambres des métiers et négoce, le statut annoncé par l'article 14 de l'arrêté du Régent du 1er juin 1950 organique desdites Chambres n'a pas été publié à ce jour.

Il ressort des précisions fournies par le fonctionnaire délégué que le personnel de ces Chambres est engagé par contrat.

.../...

Article 28.

En vertu de l'article 14, dernier alinéa, de la loi du 2 mai 1949, seul le budget du Conseil supérieur est soumis au Ministre des Classes moyennes; le § 1er de l'article 28 du projet étend cette obligation aux budgets des Chambres des métiers et négoce.

Désormais, ces Chambres seront donc soumises à un contrôle budgétaire de la part du Conseil supérieur (article 28, § 1er) et - le secrétaire - à un contrôle administratif de la part du Ministre des Classes moyennes (article 26, § 1er).

Le § 2 de l'article 28 confie au Roi le soin de déterminer les modalités de l'exercice du contrôle administratif et financier du Conseil supérieur et des Chambres des métiers et négoce.

L'autonomie en matière de contrôle budgétaire et administratif du Conseil supérieur a été critiquée, dans le passé, par L. BUTTGEBACH (Théorie générale des modes de gestion des services publics en Belgique, LARCIER, Bruxelles, 1952, n° 444, pp. 382-383).

Il est permis de se demander s'il existe des motifs suffisants pour soustraire les organismes d'intérêt public visés dans ce paragraphe au système de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

.../...

Article 30.

Cet article prévoit des mesures concernant le patrimoine et le personnel des Chambres des métiers et négoce~~s~~ existantes, bien que celles-ci ne jouissent pas de la personnalité civile et constituent une indivision de fait.

En ce qui concerne le personnel des Chambres des métiers et négoce~~s~~, il y a lieu de rappeler qu'il est engagé par contrat et qu'il ne peut donc être transféré aux nouvelles Chambres qu'avec son consentement.

Contrairement au projet antérieur, le présent projet ne contient aucune disposition relative au patrimoine du Conseil supérieur des Classes moyennes, qui est doté de la personnalité civile en vertu de l'article 1er de la loi du 2 mai 1949, ni aucune disposition concernant le personnel dudit organisme.

En vertu de l'article 32 du projet, la loi du 2 mai 1949 portant organisation du Conseil supérieur des Classes moyennes sera toutefois abrogée à l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Lors de l'examen de l'article 27 du projet, il a déjà été signalé que le personnel du Conseil supérieur a été doté d'un statut qui a fait l'objet de l'arrêté royal du 14 septembre 1962.

Etant donné que le Gouvernement n'a pas l'intention, comme l'a déclaré le fonctionnaire délégué, de licencier ce personnel, mais bien de le transférer avec maintien de grade et de traitement, au nouvel organisme créé par le projet, il serait souhaitable d'insérer dans le projet les dispositions antérieures touchant cet objet.

.../...

En outre, il est évident que les dispositions légales relatives au transfert du personnel de l'ancienne à la nouvelle institution, n'entraînent pas de modification du statut de ce personnel.

Compte tenu des observations qui précèdent, il est proposé de rédiger l'article 30 ainsi qu'il suit :

"Article 30.-

§ 1er. Le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des métiers et négoce, institués par la présente loi, succèdent respectivement aux droits et obligations du Conseil supérieur des Classes moyennes, ainsi qu'aux droits des Chambres des métiers et négoce et aux obligations que celles-ci ont contractées pour les besoins de leur fonctionnement.

§ 2. Le personnel du Conseil supérieur des Classes moyennes est transféré d'office, avec ses grade et traitement, au Conseil supérieur des Classes moyennes organisé par la présente loi.

§ 3. Le secrétaire et le secrétaire adjoint du Conseil supérieur des Classes moyennes sont nommés respectivement secrétaire général et secrétaire général adjoint du Conseil supérieur des Classes moyennes organisé par la présente loi.

.../...

§ 4. Les membres du personnel des Chambres des métiers et négoce qui le demandent sont transférés par le Roi, avec leur grade et leur traitement, dans les Chambres des métiers et négoce organisées par la présente loi".

+  
+       +

Un schéma des nouvelles institutions est annexé au présent avis.

-----

L. 8557/2.

CONSEIL SUPERIEUR DES CLASSES MOYENNES (44 membres = 36 C + 8 PL)

(1)

22 = 18 CM (9 CMN + 9 BI) + 4 PL.

22 = 18 CM + 4 PL.

Chambre nationale (44 membres = 36 C + 8 PL)  
professionnelle

Chambre nationale (44 = 36 C + 8 PL)  
interprofessionnelle

36

8

36

8

Classes moyennes (36)

Professions libérales (4)

Classes moyennes (36)

Professions libérales (8)

18

18

bre des  
ers et  
ces (9)  
province)

Bureaux inter-  
fédéraux (9)  
(fédérations  
professionnel-  
les nationales  
agréées)  
par ex: aliimen-  
tation, métal,  
bois.

Bureaux interfédéraux (4)  
(fédérations profession-  
nelles nationales)  
- médicaux  
- juridiques  
- scientifiques  
- culturels.

Par ex :

- National Cristo-  
lijk middenstandover-  
bond  
- Union nationale des  
Classes moyennes de  
Belgique  
- Concentration natio-  
nale des Indépendants  
et des Classes moyen-  
nes.

Par ex :

- Nationale Unie der  
Vrijen en Intellectuele  
beroepen  
- Christelijke Federatie  
voor vrije beroepen  
- Fédération nationale  
des professions libé-  
rales et intellectuel-  
les de Belgique.

(1) Les chiffres ci-dessus ne sont donnés qu'à titre d'exemple; ils seront d'ailleurs fixés par arrêté royal.

C. M. : Classes moyennes

P. L. : Professions libérales

C.M.N. : Chambres des métiers et métiers

B. I. : Bureau interfédéral.

kamer was samengesteld uit

Heren : F. LEPAGE,  
Mssieurs :

H. BUCH,  
G. VAN BUNNEN,

Vrouw : J. DE KOSTER,  
dame :

De overeenstemming tussen  
Nederlandse en de Franse tekst  
wordt nagezien onder toezicht van  
H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht  
door de H.J.CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter  
conseiller d'Etat, président

raadsheren van State,  
conseillers d'Etat,

adjunct-griffier, griffier  
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la ver-  
sion néerlandaise et la version fran-  
çaise a été vérifiée sous le con-  
trôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par  
M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.